



Koofiyad iibiye Hatteselgeren - En fortelling fra Sri-Lanka

Lysbilde 2



Beri hore waxaa jirijirey nin sabool ah oo reer Sri Lanka ah oo sameeya koofiyadaha noocyadooda kala duwan sida koofiyadaha dumarka, kuwa ragga iyo kuwa dhalinyaradda. Marka uu sameeyo koofiyadaha waxa uu ku guri jiray salad weyn markaasuu madaxa ku qaadi jirey si uu u iibgeeyo.

Det var en gang en fattig hatteselger fra Sri Lanka. Han lagde hatter. Alle slags hatter. Kapser, cowboyhatter, solhatter, nisseluer. Alle hattene samlet han i en diger kurv som han løftet opp på hodet.



Maalin kasta waxa uu sii dhex mari jirey keyn weyn si uu suuqa u tago. Waxa uu aadi jiray suuqa magaalad si uu u iibiyo koofiyadaha waxa kale oo uu tegi jirey tuulooyinka halkaas oo uu ku soo iibin jirey koofiyadaha. Maalin maalmaha ka mid ah ayuu in badan socod ku jiray si uu koofiyado badan u iibiyo, aad iyo aad buu u daalay waxa aanu xanuun ka dareemayay lugga baahi aad u xuninna way haysay qoraxda kulaylkeeduna aad buu u dhibayay.

Hver dag gikk mannen gjennom skogen. Han gikk fra by til by, landsby til landsby, torg til torg og solgte de fine hattene. En dag hadde mannen gått langt og solgt masse hatter. Han var sliten i beina, sulten i magen og varm under solen.



Beri hore waxaa jirijirey nin sabool ah oo reer Sri Lanka ah oo sameeya koofiyadaha noocyadooda kala duwan sida koofiyadaha dumarka, kuwa ragga iyo kuwa dhalinyaradda. Marka uu sameeyo koofiyadaha waxa uu ku guri jiray salad weyn markaasuu madaxa ku qaadi jirey si uu u iibgeeyo.

Han kom til et stort tre med deilig skygge.

Han satte seg med ryggen inntil stammen og spiste maten sin.



Markii uu cuntadii dhamaystay ayaa intuu kolaygii
koofiyadahu ku jireen gacanta dulsaaray ayuu seexday.

Og med hånden på kurven sovnet han.



Laakiin keli kumuu ahayn geedka ee raxan daanyeero ah ayaa fooshanaa geedka dushiisa. Daayeradi waxa ay hoos u eegayeen ninkan fadhiya geedka hoostiisa ee hurda oo aad u khuurinaya ee haysta koofiyadaha badan. Geedkii ayay si tartiib ah uga soo daadageen, ninkii hurday ayay ku dul wareegeen iyaga oo dhukusaya. «Oh-oh-oh»

Men mannen var ikke alene. Oppe i treet, der satt det apekatter. Mange apekatter og de kikket nysgjerrige ned på den snorkende mannen med hatt. Forsiktig slapp de seg ned fra treet. De listet seg bort til mannen. «Oh-oh-oh»

Lysbilde 12



Iyaga oo qunyar soconayay ayay hormareen ninkii hurday markaasay si tartiib ah u qaateen koofiyadihii isaga oo aan ninkuna dareemin. «Oh-oh-oh ...»Iyaga oo faraxsan ayay ku ciyaareen koofiyadihii iyaga oo isku tuurtuuraya oo kolba kala bedalanya, aad iyo aad ayay uga mafsuudeen ku ciyaarista koofiyadaha.

De snek seg forbi han, og forsiktig, uten at mannen merket det, fisket de hattene ut av kurven og tok dem på. «Oh-oh-oh ...» De byttet hatter og kastet dem til hverandre og hadde det veldig morsomt. «Oh- oh- oh, æ-æ-æ.»



Ninkii hurdadii buu si degdeg ah uga soo toosay markaasuu degdeg isu taagay isaga oo ku qaylinayaa . «Kolaygi wuu madhan yahay kolaygi wuu madhanyahay!»
Koofiyadahaygi maye.

Mannen bråvåknet av levenet og reiste seg opp. «Hæ! Kurven var tom!»



Isla markiiba waxa uu arkay raxan daayeera ah oo geedka fuushan oo isku tuurtuuraya koofiyadihii, kuwii caruurta kuwii dumarka iyo kuwii ragaba. Inta uu kor u qayliyay ayuu ku dhawaaqay! «Koofiyadaha aniga ayaa iska leh ii dhiga!» .Laakiin daayeeradi uma ay joojin ee inta ay keedka korkiisa fuuleen ayay iska sii wateen ciyaartoodii.

Plutselig så han apekatter hoppe rundt med baby-luer, damehatter og skinnluer. Hans hatter! «Hei, gi meg hattene mine!» ropte han. Men apekattene bare forsvant opp i treet.



«Xaasidiin yahay daayeero xun xun oo tuuga ayaad tihii!»

Gacmaha ayuu kor u taagay isaga oo qaylinaya daayeradiina sidiisa oo kale ayay sameeyiin.

«Elendige apekatter, dumminger, tyver!»

Han veivet med armene og hyttet med neven, og apekattene veivet og hyttet tilbake.



Isagoo aad u cadhaysan ayuu soo urursaday caleemo oo uu kor ugu tuuray daayeeradii iyagun sidiisa oo kale ayay inta ay caleemo keedka ka soo urursadeen ayay hoos ugu soo tuureen.

Irritert tok mannen en håndfull løv og kastet opp mot apekattene.

Apekattene plukket blader fra trærne som de kastet ned på mannen.



Ninkii isaga oo aad u cadhaysan ayuu ka soo jajabsaday geedkii laamo oo uu kor ugu tuuray daayeeradii isaga oo la beegsanaya.

Mannen knakk av en kvist fra treet og siktet opp på apekattene.



Daayeradina inta ay iyana laamo soo jajabsadeen ayay ku soo tuureen ninkii.

Alle apekattene brakk av en kvist hver og siktet på mannen.



«Haa waan gartay illayn aniga ayay igu dayanayaan daayerado oo wax aan sameeyo ayay iga daba samaynayaa. Waayahay eega imminka waxa aan sameeyo. Koofiyaddii u gashanaa ayuu si tartiib ah isaga saaray iyaguna sidii oo kale ayay sameeyee ,koofiyadii ayaa inta u ruxay kor u tuuray, daayeradiina sido kale ayay hoos ugu soo tuureen koofiyadihiisii.

«Dere gjør jo bare det jeg gjør. Hm! Dere aper, hermer.» Mannen fikk en ide. Forsiktig tok han av seg hatten, og alle apekattene tok av seg hattene sine. Mannen viftet med hatten sin, og apekattene vinket ned til mannen med hattene sine.



Sidaasay daayeradii koofiyadihiisii oo dhan hoos ugu
soo tuureen waan sida uu rajaynayay.

Mannen slapp hatten ned på bakken, og som han trodde; Apekattene slapp hattene sine, og
det regnet stråhatter, toppluer og herrehatter.



Si degdeg ah ayuu u urursaday koofiyadihiisii oo ugu gurtay kolaygiisii, markaasuu madaxa saartay kolaygii oo iska tagay.

Raskt plukket mannen opp alle hattene, puttet dem i kurven, satte den på hodet og gikk videre.



Ninkii koofiyadihii hadhsanaa oo dhanna jidka ayuu ku sii iibiyey, isaga oo faraxsan ayuu ku noqday qoyskiisii isaga oo sheekadii isaga iyo daayeeraan uga sheekayn doona.

Mannen solgte resten av hattene og gikk hjem til familien sin, og han hadde en morsom historie å fortelle.



Sheeko xariirtina halkaas bay ku dhamaatay.

Snipp snapp snute, så var eventyret ute.



Illustratør: Svetlana Voronkova

Se flere fortellinger på morsmal.no